

Necrologías

ARTHUR SAGADEEV

(24-02-1931 - 22-01-1997)

El pasado 22 de enero de 1997, a la edad de 65 años, falleció en Moscú el Prof. Arthur Sagadeev, destacado orientalista soviético, un gran especialista en filosofía árabe e islámica.

A. Sagadeev había nacido en Kazán (actualmente capital de la república de Tatarstán) en el seno de una familia perteneciente a la intelectualidad tábara. En Moscú se inició en el orientalismo, pues allí estudió en el Instituto de Estudios Orientales. Se licenció en 1954 y prosiguió su formación en filosofía árabe e islámica en la Facultad de Filosofía de la Universidad Estatal de Moscú.

Desde 1959 fue colaborador de la Academia Rusa de Ciencias, primero en el Instituto de Filosofía y luego, hasta su muerte, en el Instituto de Información Científica y Ciencias Sociales, con la categoría de director de investigación. Al mismo tiempo fue profesor de filosofía arabo-islámica en la Facultad de Filosofía de la Universidad Estatal de Moscú (1965-1970) y en la de la Universidad de la Amistad entre los pueblos (1991-1997). Su primera tesis estaba dedicada a la estética islámica (1964) y su segunda (Habilitación), al "Peripatetismo oriental" (1987).

Arthur Sagadeev ha destacado en diferentes campos de la cultura arabo-islámica. Por primera vez en lengua rusa, el Prof Sagadeev ofreció una visión completa del Peripatetismo musulmán, tanto de su estructura como de su evolución. También fueron pioneros sus estudios en terrenos como la estética, los librepensadores o la tradición humanista. Una importancia fundamental tienen sus trabajos acerca de las interrelaciones de las culturas árabe clásica y europea medieval, y los comparatistas en filosofía.

Más de 400 trabajos publicó el Prof Sagadeev, muchos de los cuales fueron traducidos del ruso al árabe, inglés y otras lenguas. Sus principales monografías son: *Ibn Rushd (Averroes)*, Moscú 1974; *Ibn Sina (Avicenna)*, Moscú 1980, 2ª ed. 1985 y tr. árabe, Beirut 1987; *Classical Muslim Philosophy* (en inglés), Moscú 1990; editor principal de la trilogía *Muslim Holy History*, Moscú 1996.

Arthur Sagadeev tenía un profundo conocimiento de la lengua árabe. Fue el primero en traducir los textos de los principales filósofos islámicos y sus traducciones se han convertido en obras maestras por su precisión y elegancia.

El Prof. Sagadeev era muy conocido también a nivel internacional, habiendo participado en numerosos congresos y seminarios, en Europa y países árabes.

Arthur Sagadeev ha dejado esta vida, pero nos ha dejado sus obras, y sus estudiantes y discípulos quienes van a continuar su labor y desarrollar sus ideas.

NATASHA EFREMOVA - TAWFIQ IBRAHIM

BULAND AL-HAYDARĪ

(1926 - 1996)

Hace unos meses falleció en Londres el poeta iraquí de origen kurdo Buland al-Haydarī, uno de los principales renovadores de la poesía árabe contemporánea.

Nacido en Bagdad en 1926, vivió en esta ciudad hasta 1963 en que se trasladó al Líbano donde compaginó, como muchos otros escritores, la actividad literaria con la edición de diversas publicaciones culturales. En 1976 regresó a Bagdad donde permaneció unos años hasta que decidió instalarse en Londres, ciudad en la que actualmente residen muchos escritores iraquíes.

Influido en un primer momento por los poetas iraquíes de la generación anterior, especialmente Ma'rūf al-Ruṣāfī, y también por el grupo Apollo y los poetas del Mahyar, especialmente Ilyā Abū Šābaka e Ilyā Abū Mādī, comenzó escribiendo poemas románticos, al igual que sus compatriotas Nāzik al-Malā'ika, tres años mayor que él, y Badr Šākir al-Sayyāb, nacido el mismo año que Buland y muerto prematuramente en 1964, tras muchos años de dolorosa enfermedad.

No obstante, pronto abandonó esta tendencia, convencido del papel activo que debe jugar el poeta en la sociedad- para unirse al movimiento del "verso libre", que abanderado por los mencionados Nāzik al-Malā'ika, Badr Šākir al-Sayyāb (¡Por fin se ha publicado en español íntegro el poemario *Unšudat al-maṭar*) y 'Abd al-Wahhāb al-Bayātī realizó una revolución de la prosodia árabe, estableciendo como unidad métrica el pie, frente al verso de múltiples pies, sustituyendo la monorrima por nuevas formas rítmicas y eliminando la separación del verso en dos hemistiquios.

Ávido lector de poesía occidental, en sus versos se pueden detectar las huellas de admirados poetas como Eliot, Sitwell, Lorca, Yeats, Baudelaire, Rimbaud, Mallarmé... junto con las del propio Sayyāb, cuya sensibilidad y genio poético fueron guía permanente para su amigo Buland. Y todo ello sin renunciar a su personalidad, a su deseo de cambio y a la vez continuidad. De ahí que fuera capaz de romper con la tradición mediante un proceso creativo e integrador, fusionando los elementos esenciales de la poética árabe con las nuevas tendencias occidentales, lo cual demuestra una extraordinaria flexibilidad de mente y una